



**Projeto colaborativo: os desafios da escrita para o fortalecimento da história guarani do Jaraguá**

Patricia Veiga

Valdemir Karai

RESUMO: Faremos uma reflexão conjunta sobre o processo de pesquisa e escrita do livro/vídeo bilíngue (guarani/português) Nhande mbaraete: fortalecimento da história guarani. Terra Indígena do Jaraguá (MBYA: 2017). Trata-se de um projeto viabilizado pelo Programa de Ação Cultural de incentivo às culturas indígenas do Estado de São Paulo (edital Proac 2015). Este projeto coletivo, de um livro de autoria coletiva, foi realizado por meio de uma parceria envolvendo várias pessoas da aldeia, principalmente da Tekoa Pyau, e alguns não indígenas, pesquisadores ou não. Ele teve como finalidade a comunicação de conhecimentos sobre política, educação, nhandereko, território, etc., sendo destinado aos próprios guarani, aos indígenas de outras etnias e aos juruá, com o objetivo de compartilhar a realidade indígena da cidade de São Paulo e fortalecer a sua luta. Além de questões sobre o processo de confecção e composição do livro, também falaremos de sua circulação e seus usos.